

---

**EN** COOKER HOOD - User instructions

**IT** CAPP A ASPIRANTE - Istruzioni per l'uso

**ES** CAMPANA EXTRACTORA - Manual de utilizaci3n

**FR** HOTTE DE CUISINE- Notice d'utilisation

**DE** DUNSTABZUGSHAUBE - Gebrauchsanweisung



1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10<sup>-5</sup> bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

**Before connecting the model to the electricity network:**

- Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.

**2. Warning!**

**In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.**

**A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.**

**B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.**

**C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood.**

**D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.**

**E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.**

**F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.**

**G) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

**H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.**

**I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.**

**L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.**

- The minimum distance between the support surfaces of the cooking pots on the cooker top and the lowest part of the cooker hood must be at least **65 cm**. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source. Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) so that the unit is easier to handle.  
-In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

- We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

## INSTALLATION

### Procedure for fixing

---

- Dimensional Drawings.
- Fix the hood as shown in the scheme.

### Connecting and fitting

---

- Before connecting the appliance, check the household installation.  
Appliance with prefitted power cable: The power cable must only be replaced by a trained after-sales engineer. Installing: Do not trap the power cable and do not route it over sharp edges. If the oven is a built-under type, route the cable on the rear corners of the oven to the socket.

### Electrical Connection

---

This is a class I, appliance and must therefore be connected to an efficient earthing system.

- The appliance must be connected to the electricity supply as follows:

BROWN = L line

BLUE = N neutral




YELLOW/GREEN = earth.

The neutral wire must be connected to the terminal with the N symbol while the YELLOW/GREEN, wire must be connected to the terminal by the earth symbol .







When connecting the appliance to the electricity supply, make sure that the mains socket has an earth connection. After fitting the ducted cooker hood, make sure that the electrical plug is in a position where it can be accessed easily. If the appliance is connected directly to the electricity supply, an omnipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be placed in between the two; its size must be suitable for the load required and it must comply with current legislation.

# INSTRUCTIONS






## Command Switch SLD

	Three-speed suction switch
	Lighting switch
	Suction indicator light

## Mechanical Push Button PBE

	Intake warning
	Aspiration off push button
	Aspiration 1° speed push button
	Aspiration 2° speed push button
	Aspiration 3° speed push button
	Light push button

## Commands MR

	Push this button and the motor starts on the 1° speed, push it again to switch of the coke hood.
	Push this button and the motor starts on the 2° speed, push it again to switch off the coke hood.
	Push this button and the motor starts on the 3° speed (the Booster) that remains in use for 7 minutes before returning to the 2° speed.
	Timer: Pushing this button, the motor will keep the currently speed in use for 5 minutes. After this the cooker hood will be switched off automatically (motor and lighting).
	Push This button to switch on/off the light.

## Maintenance

- Use only a damp doth with neutral liquid detergent.
- Do not use wet sponges or cloths, water jets, thinners, solvents, hydrochloric acid, bleach, alcohol or abrasive substances.
- Unplug the appliance or switch off the circuit breaker before carrying out maintenance operations.

## Halogen Lamps Replacement (Fig. 1)

- Disconnect the hood from the mains and wait a few minutes for the lamp to cool.
- Follow the instructions in the related design, using gloves.

## Lamp Replacement (Fig. 2)

- Disconnect the hood from the mains and replace the part
- Follow the instructions in the related design, using gloves.

## LED Replacement (Fig. 3)

- Disconnect the connetor and replace the part Filters replacement
- Follow the instructions in the related design, using gloves.

## Filters Replacement

---

- A. ACTIVATED CARBON FILTERS (Only filtering types) (Fig. 4):
  - The filter assembly can not be regenerated and must be replaced at least every two months.
- B. METALLIC ANTI-GREASE FILTERS (Fig. 5):
  - The filters must be washed at least one a month with hot water and detergent.
  - It can also be washed in the dishwasher.
  - Open by means of the handle.

## Tips for Energy Saving

---

- Always use the cover corresponding to each pot. When cooking without a lid, the energy consumption is somewhat greater.
- Use a glass lid to see inside without having to lift it.
- Use containers flatbed. If the base is not flat, the energy consumption is greater.
- For small amounts, use small pans. A large bowl and filled just needs a lot of energy.
- For cooking, use a little water. Thus, it saves energy and preserves all the vitamins and minerals in vegetables.

IT

## AVVERTENZE

**1.** Fare attenzione se funzionano contemporaneamente una cappa aspirante e un bruciatore o un focolare dipendenti dall'aria dell'ambiente ed alimentati da un'energia diversa da quella elettrica, in quanto la cappa aspirando toglie all'ambiente l'aria di cui il bruciatore o il focolare necessita per la combustione. La pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar). Per un funzionamento sicuro, provvedere quindi ad un'opportuna ventilazione del locale. Per l'evacuazione esterna attenersi alle disposizioni vigenti nel vostro paese.

### **Prima di allacciare il modello alla rete elettrica:**

- Controllare la targa dati (posta all'interno dell'apparecchio) per accertarsi che la tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciali disponibile presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.

### **2. Attenzione!**

**In determinate circostanze gli elettrodomestici possono essere pericolosi.**

**A) Non cercare di controllare i filtri con la cappa in funzione.**

**B) Non toccare le lampade e le zone adiacenti, durante e subito dopo l'uso prolungato dell'impianto di illuminazione.**

**C) È vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa.**

**D) Evitare la fiamma libera, perché dannosa per i filtri e pericolosa per gli incendi.**

**E) Controllare costantemente i cibi fritti per evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.**

**F) Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica.**

**G) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.**

**H) Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.**

**I) Quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve essere adeguatamente ventilato.**

**L) Se le operazioni di pulizia non vengono eseguite nel rispetto delle istruzioni, esiste il rischio che si sviluppi un incendio.**

• La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti di cottura sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere di almeno **65 cm**. Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore. Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia diversa da quella elettrica. Prima di procedere alle operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire i filtro/i antigrasso.

-Nel caso di montaggio dell'apparecchio in versione aspirante predisporre il foro di evacuazione aria.

• Si consiglia l'utilizzo di un tubo evacuazione aria con lo stesso diametro della flangia di uscita aria. L'utilizzo di una riduzione potrebbe diminuire le prestazioni del prodotto ed aumentare la rumorosità.

## MONTAGGIO

### Procedure per il fissaggio

---

- Schema dimensionale.
- Fissare la cappa come indicato nello schema.

## Montaggio e allacciamento

• Prima dell'allacciamento dell'apparecchio, controllare l'impianto domestico.

Apparecchio con cavo di allacciamento premontato: solo un tecnico del servizio assistenza, adeguatamente istruito, può sostituire il cavo di allacciamento.

Inserimento: fare in modo che il cavo non rimanga incastrato e non passi su spigoli vivi.

## Connessione alla Rete Elettrica

Questo apparecchio è costruito in classe I, perciò deve essere collegato alla presa di terra.

- L'allaccio alla rete elettrica deve essere eseguito come segue:

MARRONE = L linea




BLU = N neutro

GIALLO/VERDE = terra.







Il cavo neutro deve essere collegato al morsetto con il simbolo N mentre il cavo GIALLO/VERDE, deve essere collegato al morsetto vicino al simbolo di terra. Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che la presa di corrente sia munita di collegamento di terra. Dopo il montaggio della cappa d'aspirazione, fare attenzione che la posizione della presa di alimentazione elettrica sia facilmente raggiungibile. Nel caso di collegamento diretto alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

## ISTRUZIONI






### Quadro comandi SLD

	Interruzione di aspirazione a tre velocità
	Interruttore di velocità
	Aspirazione spia

### Pulsantiera Meccanica PBE

	Spia luminosa aspirazione
	Pulsante spegnimento aspirazione
	Pulsante prima velocità di aspirazione
	Pulsante seconda velocità di aspirazione
	Pulsante terza velocità di aspirazione
	Pulsante di illuminazione

### Quadro comandi MR

	Premendo il tasto il motore parte in 1° velocità; premendolo di nuovo si spegne.
	Premendo il tasto il motore parte in 2° velocità; premendolo di nuovo si spegne.
	Premendo il tasto il motore parte in 3° velocità (ovvero il Booster) che rimane in uso per 7 minuti prima di tornare in 2° velocità.
	ON/OFF TIMER. L'attivazione del timer fa partire un contatore di 5 minuti; al termine del quale si spengono motore e luci.
	Premendo il tasto accende/spegne la luce.



## Manutenzione

---

- Utilizzare solo ed esclusivamente un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Evitare panni e spugne bagnate, getti d'acqua, diluenti, solventi, acido cloridrico, candeggine, alcol e sostanze abrasive.
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico sfilando la spina o agendo sull'interruttore generale

## Sostituzione Alogene (Fig. 1)

---

- Scollegare la cappa aspirante dalla rete elettrica e attendere qualche minuto perché la lampada si sia raffreddata.
- Seguire le istruzioni nel disegno correlato, utilizzando i guanti.

## Sostituzione Lampada (Fig. 2)

---

- Scollegare la cappa aspirante dalla rete elettrica e sostituire il pezzo.
- Seguire le istruzioni nel disegno correlato, utilizzando i guanti.

## Sostituzione LED (Fig. 3)

---

- Scollegare il connettore e sostituire il pezzo
- Seguire le istruzioni nel disegno correlato, utilizzando i guanti.

## Sostituzione Filtro

---

- A. FILTRI AL CARBONE ATTIVO (Solo versione filtrante) (Fig. 4):
  - Il filtro montato non è rigenerabile e quindi deve essere sostituito almeno ogni due mesi.
- B. FILTRI ANTIGRASSO METALLICI (Fig. 5):
  - E' necessario lavare i filtri almeno una volta al mese in acqua calda e detersivo domestico.
  - Possono essere lavati anche in lavastoviglie.
  - Per lo smontaggio agire sulle maniglie

## Consigli per il Risparmio Energetico

---

- Utilizzare sempre il coperchio corrispondente ad ogni pentola. Quando si cucina senza coperchio, il consumo di energia è alquanto maggiore.
- Utilizzare un coperchio di vetro per poter vedere all'interno senza necessità di sollevarlo.
- Utilizzare recipienti a base piatta. Se la base non è piatta, il consumo di energia è maggiore.
- Per piccole quantità, utilizzare recipienti piccoli. Un recipiente grande e poco riempito ha bisogno di molta energia.
- Per la cottura, utilizzare poca acqua. In tal modo, si risparmia energia e si conservano tutte le vitamine e i minerali delle verdure.

ES

## ADVERTENCIAS

**1. Preste atención si funcionan contemporáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea**

necesitan para la combustión. La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bares). Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local. Para la evacuación externa, atégase a las disposiciones vigentes en su país.

### **Antes de enchufar el modelo a la corriente eléctrica:**

- Controlar los datos de matrícula (que se encuentran en el interior del aparato) para constatar que la tensión y la potencia correspondan a la de la red y el enchufe de conexión sea idóneo. En caso de dudas, recurra a un electricista calificado.

- Si el cable de alimentación está dañado, se debe cambiar con un cable o conjunto especial de cables que puede suministrar tanto el fabricante como el servicio de asistencia técnica.

## **2. ¡Atención!**

**En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.**

**A) No intente controlar los filtros cuando la campana está en funcionamiento.**

**B) Durante el uso prolongado de la instalación de iluminación o inmediatamente después, no toque las lámparas ni las zonas adyacentes a ellas.**

**C) Está prohibido cocinar a fuego directo debajo de la campana.**

**D) Evite dejar la llama libre porque puede dañar los filtros y constituir un riesgo de incendio.**

**E) Controle constantemente los alimentos fritos para evitar que el aceite sobrecalentado se prenda fuego.**

**F) Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica.**

**G) Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.**

**H) Controle que los niños no jueguen con el aparato.**

**I) Cuando la campana se utiliza simultáneamente con aparatos que queman gas u otros combustibles, el ambiente debe estar adecuadamente ventilado.**

**L) Si las operaciones de limpieza no se realizan respetando las instrucciones, hay peligro de incendio.**

• La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes de cocción en el dispositivo de cocción y la parte más baja de la campana

de cocina debe de al menos **65 cm**. Si debe usarse un tubo de conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior. No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica. Antes de efectuar las operaciones de montaje, para una más fácil maniobrabilidad del aparato, extraer el/los filtro/s antigrasa.

-En el caso de montaje del aparato en la versión aspirante, predisponer el orificio de evacuación aire.

• Se aconseja el uso de un tubo de evacuación de aire con el mismo diámetro que la boca de salida de aire. El uso de una reducción podría disminuir las prestaciones del producto y aumentar el ruido.

## INSTALACIÓN

### Procedimiento para la fijación

---

- Dibujos de dimensiones.
- Coloque la campana como se muestra en el diagrama.

### Conexión y montaje

---

Comprobar la instalación doméstica antes de conectar el aparato.

Aparato con cable de conexión premontado: la sustitución de cables de conexión solo pueden ser efectuada por personal del Servicio de Asistencia Técnica debidamente instruido. Colocación : no aprisionar el cable de conexión ni pasarlo por bordes afilados.

### Conexión Eléctrica

---

Este aparato pertenece a la clase I, por lo tanto debe conectarse a la toma de tierra.

- La conexión a la red eléctrica debe efectuarse como sigue:

MARRÓN = L línea




AZUL = N neutro

AMARILLO/VERDE = tierra






El cable neutro debe conectarse al borne con el símbolo N mientras que el cable AMARILLO/VERDE, debe conectarse al borne cerca del símbolo de tierra. Durante la conexión eléctrica, controle que el enchufe de corriente posea la conexión a tierra. Después del montaje de la campana de aspiración, controle que la posición del enchufe de alimentación eléctrica sea fácilmente accesible. Si se conecta directamente a la red eléctrica es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con una abertura mínima de 3 mm entre los contactos, dimensionado con respecto a la carga y que cumpla con las normas vigentes.

# ISTRUCCIONES







## Panel Comandos SLD

	Interruptor de aspiración de tres velocidades
	Interruptor de alumbrado
	Luz indicadora de succión

## Controles Electrónicos MR

	Presionando el botón, el motor arranca en primera velocidad, presionándolo nuevamente se apaga.
	Presionando el botón, el motor arranca en segunda velocidad, presionándolo nuevamente se apaga.
	Presionando el botón, el motor arranca en tercera velocidad (es decir, el Booster) que permanece en uso durante 7 minutos antes de regresar a la segunda velocidad.
	Temporizador. Presionando éste botón el motor permanece durante 5 minutos con la velocidad de marcha actualmente en uso, después de lo cual la campana se apaga.
	Presionar este botón para encendido/ apagado de la luz.

## Cuadro De Mandos Mecánico PBE

	Piloto indicador aspiración
	Botón que apaga la aspiración
	Botón primera velocidad de aspiración
	Botón segunda velocidad de aspiración
	Botón tercera velocidad de aspiración
	Botón para encender y apagar la luz

## Mantenimiento

- Utilice solamente un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Evitar paños y esponjas mojadas, chorros de agua, diluentes, solventes, ácido clorhídrico, lejía, alcohol, y sustancias abrasivas.
- Antes de realizar cualquier labor de mantenimiento desconecte el aparato de la red eléctrica quitando el enchufe o apagando el interruptor genera.

## Sustitución de Lámparas Halógenas (Fig. 1)

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y espere unos minutos para que la lámpara se enfríe.
- Siga las instrucciones en el diseño relacionado, usando guantes.

## Sustitución de Lámpara (Fig. 2)

- Desconecte el suministro de energía eléctrica y sustituya la pieza.
- Siga las instrucciones en el diseño relacionado, usando guantes.

## Remplazo LED (Fig. 3)

- Descontocar el conector y vuelva a colocar la parte.
- Siga las instrucciones en el diseño relacionado, usando guantes.

## Remplazo Filtros

---

- **FILTROS DE CARBON ACTIVO** (Solamente para la versión filtrante (Fig. 4)):
  - Los filtros no son ni lavables ni regenerables, por lo tanto hay que subsituirlos por lo menos cada dos meses.
- **FILTROS ANTIGRASA METALICOS** (Fig. 5):
  - Lavar los filtros por lo menos una vez al mes con agua caliente y detergente.
  - Se pueden lavar tambien en lavajillas.
  - Para quitarlos obrar en las manillas.

## Consejos para la Conservación de la Energía

---

- Utilice siempre la tapa correspondiente a cada maceta. Al cocinar sin tapa, el consumo de energía es algo mayor.
- Utilice una tapa de cristal para ver el interior sin tener que levantarla.
- Utilizar contenedores de superficie plana. Si la base no es plana, el consumo de energía es mayor.
- Para pequeñas cantidades, use pequeñas sartenes. Un recipiente grande y llena sólo necesita una gran cantidad de energía.
- Para cocinar, usar un poco de agua. De este modo, se ahorra energía y conserva todas las vitaminas y minerales de los vegetales.

FR

## AVERTISSEMENTS

**1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10<sup>-5</sup> bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.**

### **Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique:**

- Lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée.
- En cas de doutes, contacter un électricien qualifié. Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévus, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.

### **2. Attention!**

**Dans certaines circonstances les électroménagers peuvent être dangereux.**

**A) N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.**

**B) Ne jamais toucher les lampes et les zones adjacentes, pendant et tout de suite après l'utilisation prolongée de l'éclairage.**

**C) Il est absolument interdit de flamber sous la hotte.**

**D) Évitez de laisser des flammes libres, elles sont dangereuses pour les filtres et pour les risques d'incendie.**

**E) Surveillez constamment les fritures pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.**

**F) Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.**

**G) Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.**

**H) Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.**

**I) Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être correctement ventilée.**

**L) Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.**

• La distance minimum entre la surface de support des récipients de cuisson sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte pour cuisine doit être de **65 cm** au moins. S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique. En vue d'une manœuvrabilité de l'appareil plus facile, avant d'exécuter les opérations de montage, déconnecter le filtre/les filtres anti-graisse.

-S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

• Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

# MONTAGE

## Procédure de fixation

- Dessin coté
- Suivez les instructions du modèle pour le forage.

## Raccordement et mis en palce

Avant de raccorder l'appareil, vérifier l'installation domestique.

Appareil avec câble de raccordement prémonté: seul un technicien formé du SAV est habilité à remplacer le câble deraccordement.

Mise en place: ne pas coincer le câble de raccordement, ne pas le tirer par-dessus d'arêtes coupantes.

## Brachement électrique

Cet appareil est fabriqué en classe I, il faut par conséquent le raccorder à une prise de terre.

- Procédez au raccordement électrique comme suit:

MARRON = L ligne




BLEU = N neutre

JAUNE/VERT = terre.






Le câble neutre doit être raccordé à la borne portant le symbole N tandis que le câble JAUNE/VERT, doit être raccordé à la borne près du symbole de terre. Lors des opérations de raccordement électrique, assurez-vous que la prise de courant comporte bien une borne de mise à la terre. Une fois l'installation terminée, cette prise doit être facilement accessible. Un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, dimensionné à la charge et conforme aux réglementations applicables en la matière, doit être intercalé entre le secteur et l'appareil en cas raccordement direct au secteur.

# ISTRUCTIONS

## Panneau de Contrôle SLD







	Interrupteur d'aspiration à trois vitesses
	Commutateur d'éclairage
	Aspiration voyant

## Commandes Electronique MR

	En appuyant sur la touche, le moteur part en 1° vitesse, en l'appuyant de nouveau, il s'éteint.
	En appuyant sur la touche, le moteur part en 2° vitesse, en l'appuyant de nouveau, il s'éteint.
	En appuyant sur la touche, le moteur part en 3° vitesse (dit leBooster), qui reste en usage pendant 7 minutes avant de revenir à la deuxième vitesse.
	Temporisateur. En appuyant sur ce bouton, le moteur reste à la vitesse en cours d'utilisation pendant 5 minutes puis la hotte est arrêtée.
	En appuyant sur la touche, on allume/éteint la lumière.

## Commandes Mécanique PBE

---

	Bouton illumination
	Bouton extinction aspiration
	Bouton première vitesse d'aspiration
	Bouton seconde vitesse d'aspiration
	Bouton troisième vitesse d'aspiration
	Voyant lumineux aspiration

## Manutention

---

- Utiliser seulement et exclusivement un chiffon humide et du détergent liquide neutre.
- Éviter les chiffons et les éponges mouillés, les jets d'eau, les diluants, les solvants, acide chlorhydrique, eau de Javel, l'alcool et les substances abrasives.
- Avant d'effectuer n'importe quelle opération de manutention brancher l'appareil de la liaison électrique en enlevant la prise ou en agissant sur l'interrupteur général.

## Remplacement des Lampes Halogènes (Fig. 1)

---

- Débranchez la hotte du réseau électrique et attendez quelques minutes pour refroidir la lampe.
- Suivez les instructions de la conception connexes, en utilisant des gants.

## Remplacement de la Lampe (Fig. 2)

---

- Débranchez l'alimentation électrique et remplacez la pièce.
- Suivez les instructions de la conception connexes, en utilisant des gants.

## Remplacement des led (Fig.3)

---

- Débranchez le connecteur et remplacez la pièce.
- Suivez les instructions de la conception connexes, en utilisant des gants.

## Remplacement des Filtres

---

- **FILTRES AU CHARBON ACTIF** (Seulement version filtrante) (Fig. 4):  
Le filtre monté n'est pas régénérable. Il faut le remplacer au moins tous les deux mois.
- **FILTRES ANTIGRAISSE METALLIQUES** (Fig. 5):
  - Il faut laver les filtres au moins une fois par mois avec de l'eau chaude et un détergent.
  - Il peut aussi être lavé en lavevaisselle.
  - Pour le démontage agir sur les poignées.



## Conseils pour économiser l'énergie

---

- Utiliser toujours le couvercle correspondant à chaque casserole. La cuisine sans couvercle consomme plus d'énergie.
- Utiliser un couvercle en verre qui permet de contrôler la cuisson sans avoir à le soulever.
- Utiliser des récipients dont le fond est plat. Les fonds qui ne sont pas plats consomment davantage d'énergie.
- Utiliser un petit récipient pour de petites quantités. Un grand récipient peu rempli consomme beaucoup d'énergie.
- Pour cuisiner, utiliser peu d'eau. Cela permet d'économiser de l'énergie et de conserver toutes les vitamines et tous les minéraux des légumes

DE

## WARNUNGEN

**1.** Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumlufte absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

### **Vor Anschluss des Modells an das Stromnetz:**

- Kontrollieren Sie das Typenschild an der Geräteinnenseite um sich zu vergewissern, ob Spannung und Stromstärke der des Stromnetzes entsprechen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Sollte das Speisekabel beschädigt sein, ist es durch ein anderes beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältliches - Kabel oder mit einem speziellen Bausatz - zu ersetzen.

### **2. Achtung!**

**Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!**

**A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.**

**B) Die Lampen und die umliegenden Bereiche nicht während oder nach längerer Benutzung des Lichts berühren.**

**C) Es ist verboten, Speisen unter der Dunstabzugshaube zu flambieren.**

**D) Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter beschädigen und einen Brand verursachen können.**

**E) Beim Frittieren sind die Speisen ständig zu kontrollieren, um eine Entzündung von überhitztem Öl zu verhindern.**

**F) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus**

**der Steckdose entfernen.**

**G) Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.**

**H) Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**

**I) Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.**

**L) Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anleitungen durchgeführt wird.**

- Der Mindestabstand zwischen der Stellfläche für die Kochbehälter auf der Kochvorrichtung und dem unteren Teil der Abzugshaube muss mindestens **65 cm** betragen. Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind. Vor der Durchführung der Montagevorgänge, den/die Fettfilter entfernen, damit sich das Gerät leichter handhaben lässt.

-Sollte das Gerät mit Abzugsvorrichtung montiert werden, bereiten Sie eine Luftabzugsöffnung vor.

- Es empfiehlt sich der Einsatz eines Luftableitungsrohres, das denselben Durchmesser aufweist, wie der der Luftabzugsöffnung. Die Verwendung eines Reduzierstücks könnte die Leistungen des Erzeugnisses beeinträchtigen und das Betriebsgeräusch erhöhen.

## MONTAGE

### Verfahren zur Befestigung

---

- Technische Zeichnung.
- Befestigen Sie die Dunstabzugshaube , wie im Schema gezeigt.

### Kochfeld anschließen und einsetzen

---

Vor Geräteanschluss Hausinstallation überprüfen. Gerät mit vormontierter Anschlussleitung: nur ein

geschulter Kundendienst-Techniker darf die Anschlussleitung austauschen. Einsetzen: Anschlussleitung nicht einklemmen, nicht über scharfe Kanten führen. Bei untergebaute Backofen Leitung an den hinteren Ecken des Backofens zur Anschlussdose führen.

## Elektrischer Anschluss

Bei dem Gerät handelt es sich um ein Gerät der Klasse I, und muss demnach an einen Erdleiter angeschlossen werden.

- Der Elektroanschluss ist wie folgt vorzunehmen:

BRAUN = L Leiter


BLAU = N Nulleiter

GELB/GRÜN = Erdungskabel.







Das Nulleiterkabel muss an Klemme N angeschlossen werden, das GELB/GRÜNE Kabel dagegen an die neben dem Erdleiter-Symbol befindliche Klemme. Stellen Sie beim elektrischen Anschluss bitte sicher, dass die Steckdose über einen Erdanschluss verfügt. Achten Sie bitte darauf, dass die Steckdose nach installierter Dunstabzugshaube leicht zugänglich ist. Im Falle eines Direktanschlusses an das Stromnetz muss zwischen Gerät und Netzleitung ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktweite von mindestens 3 mm, der der Belastung und den geltenden Richtlinien entspricht, installiert werden.

## ANLEITUNG






### SLD Steuerung

	Drei-Gang- Saugschalter
	Lichtschalter
	Saug- Kontrollleuchte

### Steuerpult Mit Mechanischer Tastatur

	Beleuchtungstaste
	Ausschalttaste Absaugvorrichtung
	Taste für erste Geschwindigkeit der Absaugvorrichtung
	Taste für zweite Geschwindigkeit der Absaugvorrichtung
	Taste für dritte Geschwindigkeit der Absaugvorrichtung
	Kontrollleuchte Absaugvorrichtung

### Elektronische Steuerung MR

	Wenn diese Taste gedrückt wird, schaltet sich der Motor in der 1. Geschwindigkeitsstufe ein. Wenn die Taste erneut gedrückt wird, schaltet sich der Motor wieder aus.
	Wenn diese Taste gedrückt wird, schaltet sich der Motor in der 2. Geschwindigkeitsstufe ein. Wenn die Taste erneut gedrückt wird, schaltet sich der Motor wieder aus.
	Wenn diese Taste gedrückt wird, schaltet sich der Motor in der 3. Geschwindigkeitsstufe ein (die Booster), die vor der Rückkehr in die 2. Geschwindigkeitsstufe in Gebrauch für 7 Minuten verbleibt.
	Nachlaufautomatik. Drücken Sie diese Taste, um die Dunstabzugshaube nach 5 Minuten automatisch auszuschalten.
	Durch Drücken der Taste kann das Licht ein- und ausgeschaltet werden.

## Wartung

---

- Verwenden Sie ausschließlich ein feuchtes Tuch und neutrale flüssige Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie nasse Tücher und Schwamm, Wasserstrahlen, Verdüner, Lösungsmittel, Salzsäure, Bleichmittel, Alkohol und Schleifmittel.
- Trennen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten das Gerät von der Stromversorgung durch Herausziehen des Steckers oder Betätigung des Hauptschalters.

## Halogenlampen Ersatz (Abb. 1)

---

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und einige Minuten dauern, die Lampe zu kühlen warten.
- Folgen Sie den Anweisungen in der zugehörigen Design, mit Handschuhen.

## Bulbs Ersatz (Abb. 2)

---

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und ersetzen Sie das Teil
- Folgen Sie den Anweisungen in der zugehörigen Design, mit Handschuhen.

## LEDS Wchseln (Abb. 3)

---

- Ziehen Sie den Stecker und ersetzen Sie das Teil.
- Folgen Sie den Anweisungen in der zugehörigen Design, mit Handschuhen.

## Filter Wechseln

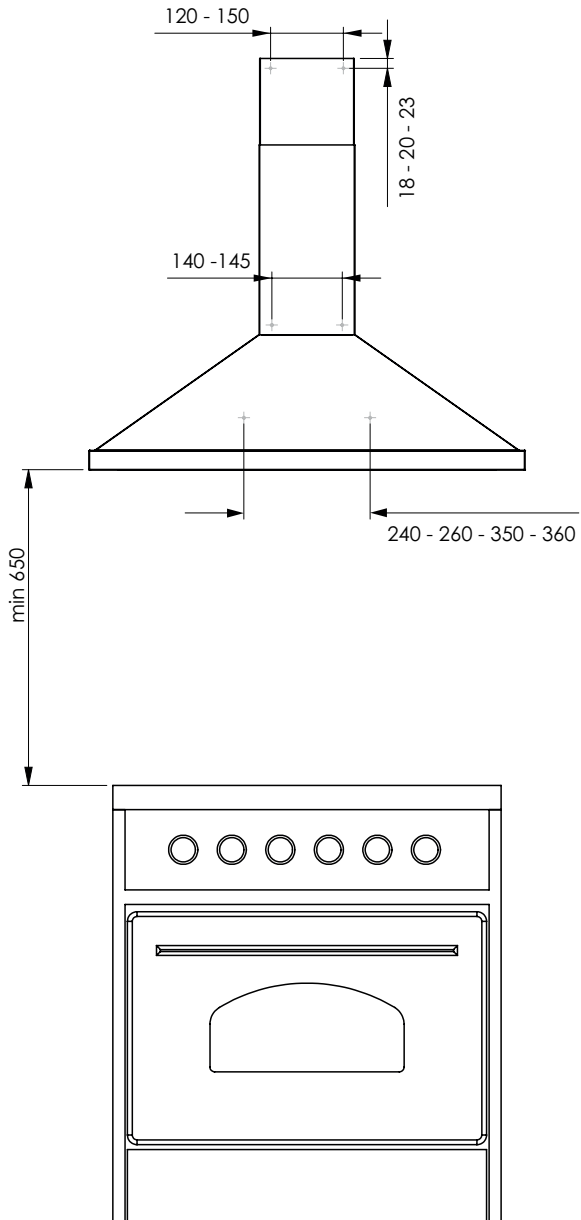
---

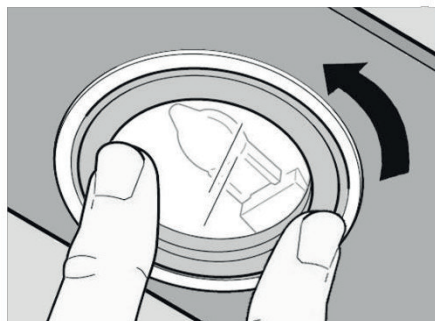
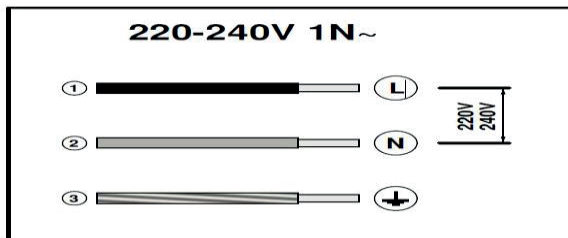
- **AKTIVKOHLENFILTER** (nur bei Filterversion) (Abb. 4):
  - Die beiden montierten Filter sind nicht regenerierbar und müssen deshalb mindestens aller zwei Monate ausgewechselt werden.
- **FETTFILTER AUS METAL** (Abb. 5):
  - Ist erforderlich, die Filter mindestens ein mal pro Monat in warmem Wasser mit Reinigungsmittel zu spülen.
  - Er kann auch im Geschirrspülen gereinigt werden.
  - Betätigen Sie zum Ausbau die Griffe.

## Tipps zum Energiesparen

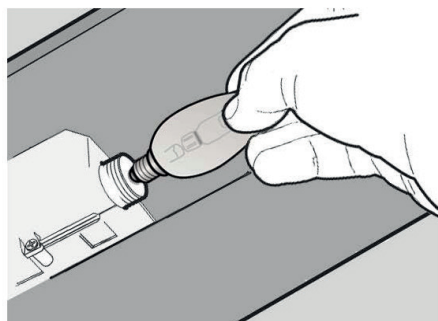
---

- Schließen Sie Töpfe immer mit einem passenden Deckel. Kochen ohne Deckel verbraucht erheblich mehr Energie.
- Benutzen Sie einen Glasdeckel, um in den Topf sehen zu können, ohne den Deckel anheben zu müssen.
- Benutzen Sie Töpfe und Pfannen mit ebenen Böden. Unebene Böden erhöhen den Energieverbrauch.
- Verwenden Sie für kleine Mengen einen kleinen Topf. Ein großer, nur wenig gefüllter Topf benötigt viel Energie.
- Garen Sie mit wenig Wasser. Das spart Energie. Bei Gemüse bleiben Vitamine und Mineralstoffe erhalten.





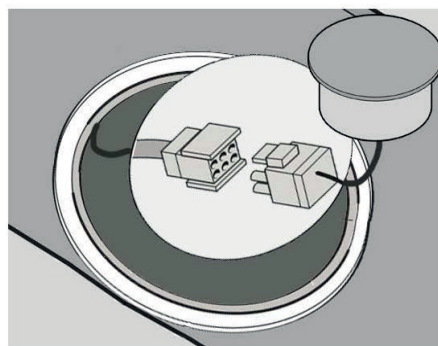
(Fig. 1)

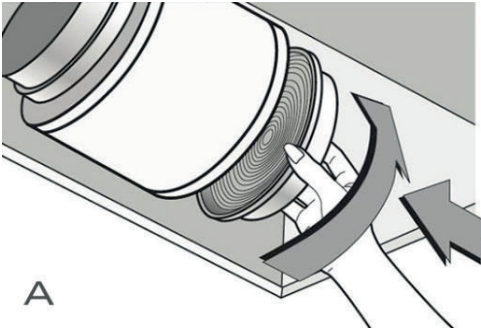


(Fig. 2)

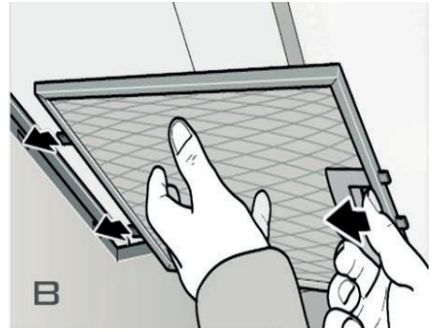


(Fig. 3)





(Fig. 4)



(Fig. 5)

